

YALE UNIVERSITY
BEINECKE RARE BOOK AND MANUSCRIPT LIBRARY
MEDIEVAL AND RENAISSANCE MANUSCRIPTS

MS 897

Northern Italy (Veneto?), s. XV

Gasparino Barzizza, *Vocabularium breve*

Mss. 897 and 898 are parts of the same manuscript.

1. ff. 1r-31v Yhesus. [Prologue] Nota quod vocabulorum quedam sunt vere ad placitum significantia, quibus nulla potest ethimologia nobis nota accomodari; quedam, licet ad placitum significant, suam tamen ethimologiam, id est rectam sermonis locutionem rationem et [*l. quod*] sic vocentur <habent> ... Et primo rerum divinarum, dehinc ceterarum series, ut predictum est, sequetur. *Rerum divinarum primus* [?]. § Deus, m(aschulini) g(eneris), a theos Grece, quod Deus Latine. Theos idem est quod Deus, a theoro, -as, quod video, quia concta videt. Angelus, m(aschulini) g(eneris), lo angello. Interpretatur nuncius Dey ... [f.31r:] *De vocabulis ad ordines virorum et mulierum tam laycorum quam clericorum* ... Refferendarius, m(aschulini) g(eneris), a fero dictus. Potans, -tis, m(aschulini) g(eneris), a potante dicitur. Capitaneus, -nei, a capite dicitur. Explicet. Amen.

Gasparinus Barzizius (Gasparino Barzizza, 1360-1431), *Vocabularium breve*. Editio princeps: Venice, 1509. About the author, see *Dizionario biografico degli Italiani*, v. 7 (1965), pp. 34-39. The text is subdivided into the following chapters:

Rerum divinarum
Rerum elementalium
Rerum volatilium et primo de avibus
De muscis, apibus et similibus generibus volatilium
Rerum aquaticarum et primo de aquis, dehinc de piscibus
De piscibus et ceteris animalibus aquaticis
Rerum terrestrium, id est de terra et partibus eius, de arboribus et herbis, de animalibus silvestribus et domesticis
De silvis et arboribus silvestribus
De agris et arboribus domesticis et silvestribus
De fructibus arborum
De semenibus
De leguminibus
De herbis et oleribus ortorum
De animalibus silvestribus
De animalibus domesticis
De animalibus parvis
De hedificiis rusticis
De instrumentis rusticis
De instrumentis et hedificiis urbanis

De suplectilibus et vasis domesticis secundum ordinem partium orationis et primo de
 mensuris [sic] instrumentis et mensuris horei
 De suplectilibus camere
 De utensilibus et rebus convenientibus caminate
 De instrumentis et utensilibus coquine
 De utensilibus et vasis dispense et aliis rebus
 De utensilibus equistacii
 De homine et partibus eius
 De interioribus corporis humani et primo de humoribus
 De ornamentis, vestibus et calciamentis
 De armis
 De animo nominibus secundum virtutes et vitia
 De superbia et aliis rebus
 Que ad tempus pertinent
 De ascendentibus et descendentibus
 De his que a corpore descendunt
 De vocabulis ad ordines virorum et mulierum tam laycorum quam clericorum

The manuscript differs from the printed editions by the following: (1) the first two paragraphs of the Prologue are missing (“Nota quod partes grammaticae principalibus partibus deservientes sunt quatuor ...”; “Nota quod orthographia deservit literis ...”); (2) the printed editions end with the chapter “De ornamentis, vestibus et calciamentis” (f. 26r of the manuscript); the last six chapters are missing in the editions; (3) throughout the manuscript numerous lemmata with their explanations are added by contemporary hands in the margins of the various chapters. The data normally found after each lemma in the *Vocabularium breve* are: the genitive form, the translation in the vernacular (Venetian with Bergamasque elements), and the (mostly fancy and far fetched) etymology or explanation.

2. f. 32r Rerum divinarum, fo. 1 ... De vocabulis ad ordines virorum et mulierum tam laicorum quam clericorum, fo. 31.

Table of contents, referring to the foliation.

3. f. 32v [1] Fraxinus in silvis pulcherrima, pinus in ortis, / Populus in fluviis, abies in montibus altis. 7^a Ecloga [Vergilius, *Bucolica* 7.65-66; Schaller-Könsgen 5374]. [2] Principium caput est pars corporis [*l.* Caput est principium et pars corporis]. [3] Fructiferis olea, fructuque carens oleastre [sic], / Fructus oliva oleae, fertur liquor eius olivum, / At oleum proprie nucis asseritur liquor esse [Eberhardus Bethuniensis (Eberhard of Béthune, d. 1212), *Graecismus* 12.324-326. J. Wrobel, ed. (Breslau, 1887; repr. Hildesheim, Zürich, New York, 1987), p. 121].

Additional notes by the same hand.

Paper, ff. III + 32 + III, 285 x 200 mm. In-folio folding. Watermark: a Trefoil. Parchment stays at the outer and at the inner sides of the quires, made from scraps of various manuscripts. Foliation in ink s. XVII (?).

I-II¹⁰ (ff. 1-20), III¹² (ff. 21-32). Horizontal catchwords in the center. A few remnants of signatures: "a.I" f. 1r.

Almost invisible rake ruling for one column of 35 lines above top line, the vertical lines traced in lead, the horizontal ones in pale brown ink. Ruling type 11, 169 x 122 mm. Prickings for the vertical lines are visible in the upper and lower margins. Each lemma begins with a protruding majuscule.

The original text is copied by one hand, writing a small Italian *Gothica Hybrida Libraria*. The additions and artt. 2-3 are in more rapid executions of the same script; the headings in a more calligraphic form, which may comprise *Textualis* elements.

Red headings. Red stroking of majuscules and red paragraph marks on f. 1r only. The text opens with a 5-line red plain initial on f. 1r.

White limp parchment binding s. XX/XXI. Two pairs of white leather ties.

In the upper outer corner of f. 1r the number "3", perhaps indicating the place of our manuscript in the original composite codex before it was dismembered; in the upper margin of f. 19r the partly trimmed off folio (?) number "235" (?). Purchased in 1999 from E.K. Schreiber, New York.

R.11.01.12

Albert Derolez